



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Read This First

The ink for this printer must be handled carefully. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Прочтите это в первую очередь

Чернила для этого принтера требуют осторожного обращения. Чернила могут разбрызгиваться при заправке или дозаправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Прочитайте перед началом работы

З чернилом для цього принтера слід поводитися обережно. Чернило може розлитися під час заповнення чорнильних картриджів або доливання чернила. Якщо чернило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.

Алдымен осыны оқыңыз

Осы принтерге арналған сияны аябайла қолдану қажет. Сия құтылары толғанда немесе сияны қайта толтырғанда сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.



Additional items may be included depending on the location. / В зависимости от региона в комплект поставки могут входить дополнительные компоненты. / Залежно від розташування, може бути включено додаткові елементи. / Орналаққан аймағыңызға байланысты бумаға қосымша заттар салынуы мүмкін.

Illustrations of the printer used in this manual are examples only. / Иллюстрации принтера, используемые в данном руководстве, используются только в качестве примера. / Ілюстрації принтера, використані в цьому посібнику, наведені тільки для прикладу. / Осы нұсқаулықта пайдаланылған принтердің суреттері тек мысал ретінде берілген.

1

2

3 Select the printer setup method. / Выберите метод настройки принтера. / Виберіть спосіб налаштування принтера. / Принтерді орнату әдісін таңдаңыз.

Do you have a smart device? / У вас есть интеллектуальное устройство? / У вас є смарт-пристрій? / Сізде смарт құрылғы бар ма?

Yes. / Да. / Так. / Иә. → Go to section 2. / Перейдите к разделу 2. / Перейдіть до розділу 2. / 2-бөлімге өтіңіз.

No. / Нет. / Ні. / Жоқ. →

Hold down the **OK** button until it flashes. Then use your smart device to complete the rest of the process. / Удерживайте нажатой кнопку **OK**, пока она не замигает. После этого выполните оставшуюся часть процедуры с помощью вашего интеллектуального устройства. / Натисніть і утримуйте кнопку **OK**, доки вона не почне блимати. Після чого завершіть процес за допомогою смарт-пристрою. **OK** түймесін жыпылықтағанда басып тұрыңыз. Содан соң, қалған процесті аяқтау үшін смарт құрылғыны пайдаланыңыз.

Epson Smart Panel

Install Epson Smart Panel. This will help you set up the printer even if you use the printer with a computer. / Установите Epson Smart Panel. Это приложение поможет вам настроить принтер, даже если вы используете его с компьютера. / Установіть Epson Smart Panel. Це допоможє налаштувати принтер, навіть якщо принтер використовується з комп'ютером. / Епсон Смарт Панел қолданбасын орнатыңыз. Бұл қолданба принтерді компьютермен пайдалансаңыз да принтерді реттеуге көмектеседі.

Epson Smart Panel ?

You can set up the printer while watching instructions on your smart device. By using the app, you can remotely control the printer on your smart device or perform more diverse printing through the app. / Вы можете настроить принтер, просматривая соответствующие инструкции на своем интеллектуальном устройстве. С помощью приложения можно удаленно управлять принтером с интеллектуального устройства или использовать более продвинутые функции печати. / Принтер можна налаштувати, переглянувши інструкції на смарт-пристрої. За допомогою програми можна віддалено керувати принтером на смарт-пристрої або виконувати різні завдання з друку через програму. / Смарт құрылғыда нұсқауларды көріп отырып, принтерді реттеуге болады. Қолданбаны пайдалану арқылы смарт құрылғыда принтерді қашықтан басқаруға немесе қолданба арқылы қосымша әртүрлі басып шығару әрекеттерін орындауға болады.

2

Follow these instructions if you selected "No" in section 1-3. / Следуйте этим инструкциям, если вы выбрали ответ «Нет» в разделе 1-3. / Якщо у розділі 1-3 ви вибрали «Ні», виконайте ці вказівки. / Яқшы жоғарғы сызыққа дейін толтыру үшін сия бөтелкесін тікелей портқа салыңыз.

1

2 Select a language. / Выберите язык. / Вибрати мову. / Тілді таңдаңыз.

3

4

! Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to fill. / Цвет контейнера для чернил должен совпадать с цветом чернил, которые вы хотите дозаправить. / Переконайтеся, що колір чорнильного картриджа відповідає кольору чернила, яке потрібно заправити. / Сия құтысының түсі толтыру қажет сияның түсіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

5

!

- Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak. / Снимите крышку, держа бутылку с чернилами в вертикальном положении. В противном случае чернила могут вытечь. / Сніміть кришку, тримаючи флакон з чорнилом у вертикальному положенні; інакше може протікати чернило.
- Use the ink bottles that came with your product. / Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties. / Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с устройством. / Epson не может гарантировать качество и надежность неоригинальных чернил. Использование неоригинальных чернил может привести к повреждениям, которые не подпадают под условия гарантии Epson. / Використовуйте флакони з чорнилом, що постачалися в комплекті з виробом. / Epson не гарантує якість і надійність роботи неоригінальних чорнил. Використання неоригінальних чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покривається гарантією Epson.
- Сия бөтелкесін тік күйде ұстап, сауытты алып тастаңыз, әйтпесе сия ағып кетуі мүмкін. / Әнімен бірге келген сия бөтелкелерін пайдаланыңыз. / Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. / Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігіңізде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.

6

Check the upper line in the ink tank. / Проверьте верхнюю линию в контейнере для чернил. / Перевірте верхню лінію у чорнильному картриджі. / Сия құтысының жоғарғы сия сызығын тексеріңіз.

7

Inert the ink bottle straight into the port to fill ink to the upper line. / Вставьте бутылку с чернилами в отверстие, чтобы заправить чернила до верхней линии. / Щоб заправити чернило до верхньої лінії, вставте флакон із чорнилом прямо в порт. / Сияны жоғарғы сызыққа дейін толтыру үшін сия бөтелкесін тікелей портқа салыңыз.

!

- When you insert the ink bottle into the filling port for the correct color, ink starts pouring and the flow stops automatically when the ink reaches the upper line. / Если вы вставляете бутылку с чернилами в отверстие для заправки, соответствующее нужному цвету, начинается подача чернил, которая автоматически прекращается, когда уровень чернил достигает верхней отметки. / Якщо чорнило не почало виливатися в картридж, витягніть флакон з чорнилом і вставте його повторно. Проте не вставляйте повторно флакон із чорнилом, якщо чорнило досягло верхньої лінії; інакше може протікати чернило. / Когда бутылка с чернилами вставляется в отверстие для заправки, соответствующее нужному цвету, начинается подача чернил, которая автоматически прекращается, когда уровень чернил достигает верхней отметки. / Если чернила не заливаются в контейнер, извлеките бутылку с чернилами и заново вставьте ее. Однако не следует заново вставлять бутылку, если уровень чернил достиг верхней отметки. В противном случае чернила могут вытечь. / Не забудьте извлечь бутылку. В противном случае она может повредиться или чернила могут вытечь. / Після вставлення флакона з чорнилом у порт заправки відповідного кольору почнеться виливання чернила, а після досягнення верхньої лінії потік зупиниться автоматично. / Якщо чорнило не почало виливатися в картридж, витягніть флакон з чорнилом і вставте його повторно. Проте не вставляйте повторно флакон із чорнилом, якщо чорнило досягло верхньої лінії; інакше може протікати чернило. / Не залишайте флакон з чорнилом вставленим, інакше флакон може бути пошкоджено або чорнило може пролитися. / Сия бөтелкесін дұрыс түске арналған толтыру портына салғанда, сия ағып басталып, сия жоғарғы сызыққа жеткенде автоматты түрде тоқтайды. / Яқшы құтыға ағып бастамаса, сия бөтелкесін алып тастап, оны қайта салыңыз. Дегенмен, сия жоғарғы сызыққа жеткенде сия бөтелкесін қайта салмаңыз, кері жағдайда сия төгілуі мүмкін. / Сия бөтелкесі салынған күйде қалдырмаңыз, әйтпесе бөтелкесін зақымдалуы немесе сия ағып кетуі мүмкін.

8

When the ink reaches the upper line of the tank, pull out the bottle. / Когда уровень чернил достигнет верхней линии контейнера, выньте бутылку. / Коли чорнило досягне верхньої лінії картриджа, витягніть флакон. / Сия құтының жоғарғы сызығына жеткенде, бөтелкесін тартып алыңыз.

If any ink remains in the ink bottle, tighten the cap and store the bottle upright for later use. / Если в бутылке остаются чернила, плотно закройте крышку. Храните бутылку для дальнейшего использования в вертикальном положении. / Якщо у флаконі з чорнилом залишилося чорнило, щільно закрийте ковпачок і зберігайте флакон у вертикальному положенні для подальшого використання. / Егер сия бөтелкесінде сия қалса, қапқақты бекітіп, бөтелкесін кейін пайдалану үшін шүмегін жоғары қаратып сақтаңыз.

9

10

11

12

When the message of seeing Start Here is displayed, press **OK** for 5 seconds. / При появлении сообщения *Установка* нажмите и удерживайте кнопку **OK** в течение 5 секунд. / Якщо відображається повідомлення про те, що потрібно переглянути розділ *Встановлення*, натисніть та утримуйте кнопку **OK** протягом 5 секунд. / Осы жерден бастаңыз хабары көрсетілгенде, **OK** түймесін 5 секунд бойы басыңыз.

13

Follow the on-screen instructions, and then tap **Start** to start charging ink. Charging ink takes about 7 minutes. / Следуйте инструкциям на экране, затем нажмите **Пуск**, чтобы начать заправку чернил. Заправка чернил занимает примерно 7 минут. / Виконайте вказівки на екрані, після чого торкніться кнопки **Запуск**, щоб почати заповнення чорнилом. Заповнення чорнилом триває близько 7 хвилин. / Екрандық нұсқауларды орындаңыз, содан соң сия құюды бастау үшін **Бастау** түймесін түрткіңіз. Сия құю шамамен 7 минут алады.

The initial ink bottles will be partly used to charge the print head. These bottles may print fewer pages compared to subsequent ink bottles. / Некоторое количество чернил из первых бутылок будет использовано для заправки печатающей головки. Рабочий ресурс этих бутылок может оказаться несколько ниже по сравнению со следующими бутылками. / Перші флакони із чорнилом буде частково використано для заправки друкувальної головки. Цих флаконів, можливо, вистачить на меншу кількість сторінок у порівнянні з наступними флаконами з чорнилом. / Басып шығару механизмін толтыру үшін бастапқы сия бөтелкелері ішінара пайдаланылады. Осы бөтелкелер кезекті сия бөтелкелеріне қарағанда беттерді азырақ басып шығаруы мүмкін.

14

When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, see step 15. / После заправки чернил отобразится экран настройки качества печати. Чтобы задать настройки, следуйте инструкциям на экране. При отображении сообщения о загрузке бумаги выполните шаг 15. / Після завершення заповнення чорнилом буде відображено екран налаштування якості друку. Виконайте налаштування, дотримуючись вказівок, що відображаються на екрані. Коли відобразиться повідомлення про завантаження паперу, див. крок 15. / Сия құю аяқталғанда басып шығару сапасын реттеу экраны көрсетіледі. Реттеулерді орындау үшін экрандық нұсқауларды орындаңыз. Қағаз салу хабары көрсетілген кезде 15 қадамын қараңыз.

15

Load A4 size paper in the paper cassette 2 with the printable side facing down. / Загрузите бумагу формата A4 в кассету для бумаги 2 печатной стороной вниз. / Завантажте у касету для паперу 2 папір формату A4 лицьовою стороною донизу. / А4 өлшеміндегі қағазды қағаз кассетасына 2 басып шығарылатын бетін төмен қаратып салыңыз.

16

Visit our website or use the CD supplied for Windows users to install software and configure the network. When this is complete, the printer is ready for use. / Посетите наш сайт или используйте компакт-диск для пользователей Windows, чтобы установить программное обеспечение и настроить сеть. После выполнения этих процедур принтер будет готов к работе. / Відвідайте наш веб-сайт або скористайтеся компакт-диск для користувачів Windows, що входить до комплекту постачання, щоб установити програмне забезпечення та налаштувати мережу. Після завершення принтер буде готовий до роботи. / Бағдарламалық құралды орнатып, желіні конфигурациялау үшін веб-сайтымызға кіріңіз немесе Windows пайдаланушыларына берілген CD дискісін пайдаланыңыз. Бұл орындалғанда, принтер пайдалануға дайын болады.

<http://epson.sn>

Printing Photos / Печать фотографий / Друк фотографій / Фотоларды басып шығару



2 Select **Print Photos > Print**.
Выберите **Печать фото > Печать**.
Виберіть **Друк фото > Друк**.
Фотоларды басып шығару > Басып шығару параметрін тандаңыз.

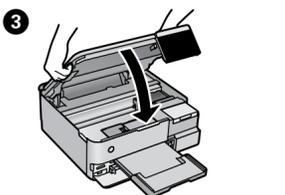
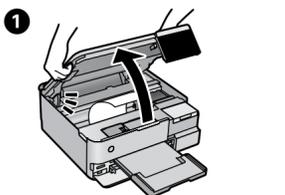
3 Select photos and then select **Next**.
Выберите фотографии и нажмите **Далее**.
Виберіть фотографіі, після чого натисніть **Да**.
Фотоларды тандаңыз, содан соң **Келесі** параметрін тандаңыз.

4 Make the print settings. Scroll down if necessary.
Задайте настройки печати. При необходимости прокрутите экран вниз.
Виконайте налаштування друку. За потреби прогорніть донизу.
Принтер реттеулерін жасаңыз. Қажет болса, төмен айналдырыңыз.

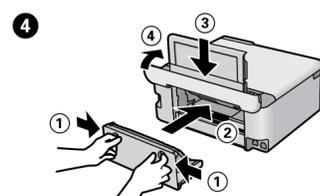
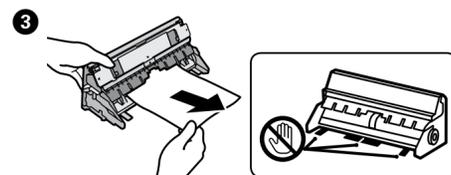
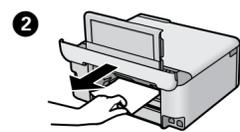
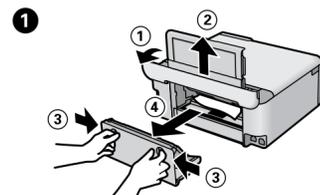
5 Tap **Start** to start printing.
Для запуска печати нажмите **Start**.
Торкніться **Start**, щоб почати друк.
Басып шығаруды бастау үшін **Start** түймесін түртіңіз.

Clearing Paper Jam / Устранение замятия бумаги / Виймання зім'ятого паперу / Қағаз кептелісін тазалау

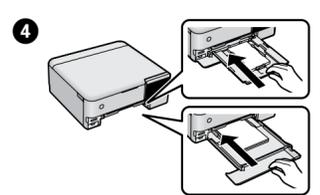
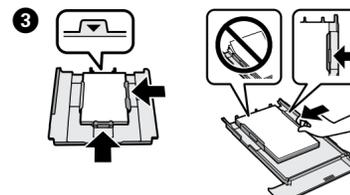
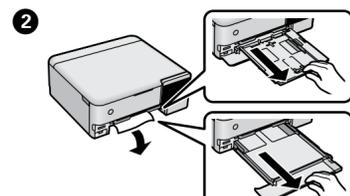
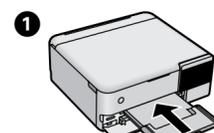
From inside the printer / Изнутри принтера / Із середини принтера / Принтердің ішінен



From the rear cover / Со стороны задней крышки / Збоку задньої кришки / Артқы қақпақтан



From the paper cassette / Из кассеты для бумаги / Із касети для паперу / Қағаз кассетасынан



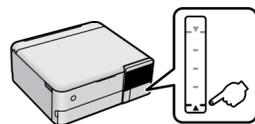
Checking Ink Levels and Refilling Ink / Проверка уровней чернил и дозаправка чернил / Перевірка рівня чорнил та заправлення чорнилом / Сия деңгейлерін тексеру және сияны толтыру

1 Check the ink levels. If any of the ink levels are below the lower line, see steps **2** to **4** in section 2 to refill the tank.

Проверьте уровни чернил. Если любой из уровней чернил ниже нижней линии, для заправки контейнера выполните действия **2-4** из раздела 2.

Перевірте рівні чорнил. Якщо рівень будь-якого чорнила нижче нижньої лінії, див. кроки **2-4** у розділі 2, щоб заправити картридж.

Сия деңгейлерін тексеріңіз. Егер қандай да бір сия деңгейлері төменгі сызықтан төмен болса, құтыны толтыру үшін 2-бөлімдегі **2-4** қадамдарын қараңыз.



! To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the printer's tanks. Prolonged use of the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer.

Чтобы проверить реальный уровень оставшихся чернил, визуально проверьте уровни во всех контейнерах для чернил принтера. Длительное использование принтера при уровне чернил ниже нижней линии может привести к повреждению устройства.

Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівні чорнил в картриджах принтера. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію, це може призвести до пошкодження принтера.

Нақты қалған сияны растау үшін принтердің барлық құтысындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Сия деңгейі төменгі сызықтан төмен болғанда принтерді пайдалана беру принтердің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

2 Follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels.

Для сброса уровней чернил следуйте инструкциям на ЖК экране. Щоб скинути рівні чорнил, виконайте вказівки на РК-екрані. Сия деңгейлерін қайта орнату үшін СКД экранындағы нұсқауларды орындаңыз.

Ink Bottle Codes / Коды бутылок с чернилами / Коды флаконів із чорнилом / Сия бөтелкесінің кодтары

For Europe / Для Европы / Для Європи / Европа үшін

	BK	PB	C	M	Y	GY
ET-8550 Series ET-8500 Series						114
L8180 Series L8160 Series						115

For Australia and New Zealand

	BK	PB	C	M	Y	GY
						552

For Asia / Для Азии / Для Азії / Азия үшін

	BK	PB	C	M	Y	GY
	011					012

! Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties. Использование других оригинальных чернил Epson, отличных от указанных, может привести к повреждениям, которые не подпадают под условия гарантии Epson. Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, який вказано в цьому документі, може завдати шкоди пристрою, яка не покриватиметься гарантією Epson. Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

Troubleshooting / Устранение неполадок / Виправлення неполадок / Ақауларды жою



See the online *User's Guide* for detailed information. This provides you with operating, safety, and troubleshooting instructions such as clearing paper jams or adjusting print quality. You can obtain the latest versions of all guides from the following website.

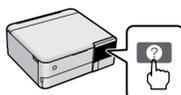
Дополнительные сведения см. в интерактивном *Руководстве пользователя*. Оно содержит инструкции по эксплуатации изделия, соблюдению безопасности и устранению неполадок (например, инструкции по устранению замятия бумаги или регулировке качества печати). Последние версии всех руководств можно получить на следующем веб-сайте.

Щоб отримати докладніші відомості, див. *Посібник користувача*. У ньому ви знайдете інструкції з роботи, безпеки та виправлення неполадок, як-от видалення зім'ятого паперу або налаштування якості. Найновіші версії всіх посібників можна отримати на веб-сайті, що наведено нижче.

Толық ақпаратты онлайн **Пайдаланушы нұсқаулығы** құжатынан қараңыз. Ол жерде пайдалануға, қауіпсіздікке және қағаз кептелістерін тазалау немесе басып шығару сапасын реттеу сияқты ақауларды жою нұсқаулары беріледі. Келесі веб-сайтан барлық нұсқаулардың ең соңғы нұсқаларын алуға болады.



<http://epson.sn>



For troubleshooting, press **?** for assistance. This feature provides step by step and animation instructions for most issues such as adjusting print quality and loading paper.

Если требуется устранить неполадки, нажмите **?** для получения помощи. Эта функция позволяет просмотреть анимированные пошаговые инструкции по выполнению многих операций, например, настройке качества печати или загрузке бумаги.

Для виправлення неполадок натисніть **?**, щоб отримати допомогу. За допомогою цієї функції можна отримати покрокові анімовані вказівки щодо більшості питань, як-от налаштування якості друку та завантаження паперу.

Ақауларды жою мақсатында көмек алу үшін **?** түймесін басыңыз. Бұл мүмкіндікте басып шығару сапасын реттеу және қағаз салу сияқты көп кездесетін ақауларға арналған қадамдық және анимациялық нұсқаулар беріледі.

Support / Поддержка / Підтримка / Қолдау

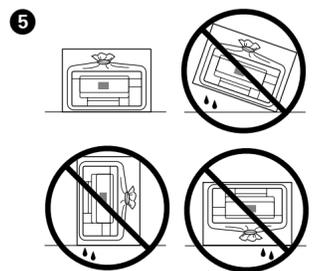
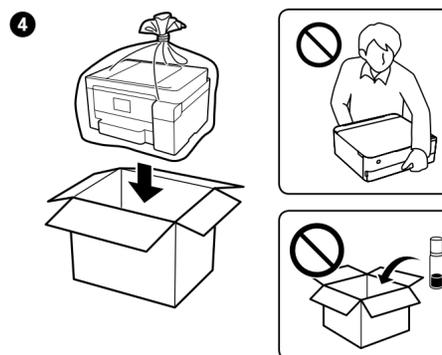
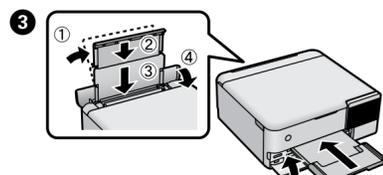
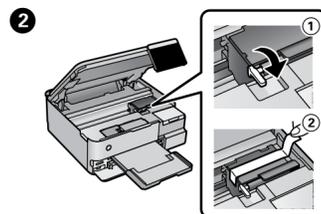
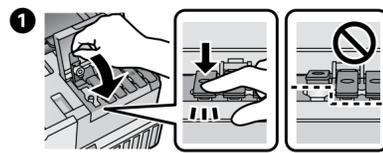
For outside Europe / Для неевропейских стран / Для країн поза Європою / Европадаң тыс елдер

<http://support.epson.net/>

For Europe / Для стран Европы / Для Європи / Европа үшін

<http://www.epson.eu/support>

Storing and Transporting / Хранение и транспортировка / Зберігання та транспортування / Сақтау және тасымалдау



- Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap. Place the printer and the bottle in a plastic bag separately and keep the printer level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.
- The next time you use the printer, make sure you remove the tape securing the print head and set the transportation lock to the unlocked (Print) position.
- If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

Держите бутылку с чернилами строго вертикально, когда закрываете крышку. Поместите принтер и бутылку в отдельные пластиковые пакеты. При хранении и транспортировке принтера держите его в горизонтальном положении. В противном случае чернила могут вытечь.

Перед следующим использованием принтера уберите клейкую ленту, фиксирующую печатающую головку, и переведите транспортировочный замок в разблокированное положение (положение печати).

Если качество печати снизилось, очистите и откалибруйте печатающую головку.

Під час закривання кришки тримайте флакон із чорнилом вертикально. Покладіть принтер і флакон у пластиковий пакет окремо та під час зберігання та транспортування тримайте принтер у горизонтальному положенні. Інакше може протікати чорнило.

Під час наступного використання принтера не забудьте зняти стрічку, що кріпить друкувальну головку та перевести замок для транспортування в розблоковане положення (Друк).

Якщо під час наступного друку якість погіршилася, очистьте та вирівняйте друкувальну головку.

Қақпақты бекіткенде сия бөтелкесін жоғары қаратып ұстаңыз. Принтер мен бөтелкені пластик дорбаға бөлек салып, принтерді тегіс жерде сақтаңыз және тасымалдаңыз. Кері жағдайда, сия тегілуі мүмкін.

Принтерді келесіде пайдаланғанда, басып шығару механизмін бекіту лентасын міндетті түрде алып, тасымалдау құлын құлыпталмаған (Басып шығару) күйіне орнатыңыз.

Егер келесіде пайдаланғанда басып шығару сапасы нашарласа, басып шығару механизмін тазалап, тураландызыз.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliğine Uyumundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

